

УДК 81'242

https://doi.org/10.33619/2414-2948/113/77

## НЕВЕРБАЛЬНЫЕ СПОСОБЫ ПРИВЕТСТВИЯ В КЫРГЫЗСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

©*Ташиева Н. С.*, Ошский государственный университет,  
г. Ош, Кыргызстан, *ntashieva@oshsu.kg*

©*Ыпышова Н. У.*, Ошский государственный университет,  
г. Ош, Кыргызстан, *nyryshova12@gmail.com*

©*Касымова Д. Т.*, Ошский государственный университет,  
г. Ош, Кыргызстан, *kasymovadinara9@gmail.com*

©*Усманова А. М.*, Ошский государственный университет,  
г. Ош, Кыргызстан, *ausmanova@oshsu.kg*

## NON-VERBAL GREETING METHODS IN KYRGYZ AND ENGLISH LANGUAGES

©*Tashieva N.*, Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, *ntashieva@oshsu.kg*

©*Ypyshova N.*, Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, *nyryshova12@gmail.com*

©*Kasymova D.*, Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, *kasymovadinara9@gmail.com*

©*Usmanova A.*, Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, *ausmanova@oshsu.kg*

*Аннотация.* Исследуются невербальные способы приветствия в кыргызской и английской культурах, а также их социальное и культурное значение. Цель исследования — выявить сходства и различия в этих невербальных формах приветствия. Методы исследования — анализ литературных источников и сравнительный анализ. Исследование показало, что в кыргызской культуре распространены обнимания, кивки и рукопожатия, символизирующие уважение и дружелюбие, тогда как в английской культуре рукопожатие исторически имело формальный характер, но со временем стало более распространенным. Выводы исследования подчеркивают уникальность каждой культуры.

*Abstract.* The article investigates non-verbal greeting methods in Kyrgyz and English cultures, as well as their social and cultural significance. The aim of the study is to identify the similarities and differences in these non-verbal forms of greeting. The research methods are literature analysis and comparative analysis. The study found that in Kyrgyz culture, non-verbal forms of greeting such as hugs, nods, and handshakes are common, symbolizing respect and friendliness, while in English culture, handshakes historically had a formal character but have become more common over time. The findings highlight the uniqueness of each culture.

*Ключевые слова:* приветствие, невербальная коммуникация, рукопожатие, жесты, мимика

*Keywords:* greeting, non-verbal communication, handshake, gesture, facial expression

Внешнее поведение человека – это отражение его внутреннего мира. Жесты, мимика, движения глаз, осанка и позы передают эмоции, мысли и настроение, зачастую даже точнее, чем слова. Умение читать эти невербальные сигналы помогает лучше понимать собеседника, его истинные чувства и намерения. Как отметил один эксперт: «Проще изменить привычку держать ложку, чем изменить мировоззрение». Это подчеркивает, что невербальное общение играет ключевую роль в межличностных отношениях, влияя на доверие, восприятие и эффективность общения.

В процессе общения эмоции передаются не только словами, но и жестами, мимикой, позами и другими невербальными средствами. Эти элементы создают эмоциональный фон разговора, обогащая обмен информацией и влияя на восприятие собеседника. Невербальное общение может как дополнять, так и заменять вербальное выражение мыслей. Оно проявляется в различных формах и всегда тесно связано с контекстом диалога. Поэтому для точной интерпретации невербальных сигналов важно учитывать ситуацию и обстановку общения. В каждой лингвокультуре существуют специфические национальные жесты. Бытует ошибочное мнение, что, находясь в иной культурно-языковой среде, человек выделяется из общей массы людей одеждой [5].

Глубину этого принципа хорошо отражает кыргызская пословица: «Встречают по одежке, провожают по уму». Она подчеркивает, что первое впечатление формируется на основе внешнего облика человека, а значит, невербальные аспекты общения играют значительную роль в восприятии личности. Яркий пример влияния невербального поведения на восприятие можно найти в телевизионных дебатах 1960 года между кандидатами в президенты США Ричардом Никсоном и Джоном Ф. Кеннеди. Как описывает М. Кнапп в своем исследовании «Позы и их значения», Никсон выглядел усталым, его костюм сливался с фоном, а напряженная поза и частое моргание создавали впечатление неуверенности. Кеннеди, напротив, демонстрировал спокойствие и уверенность: он держался раскованно, контролировал свои жесты и уверенно смотрел в камеру. Впоследствии аналитики назвали невербальное поведение Никсона одной из причин его поражения. А также можно подчеркнуть, что внешний вид кандидата был лишь частью его общих проблем в области невербальной коммуникации. Этот пример демонстрирует, насколько важна невербальная составляющая общения. Она может не только усиливать смысл сказанного, но и формировать общее впечатление, влияя на исход важных переговоров, публичных выступлений и даже повседневного общения.

Невербальные сигналы играют важную роль в кыргызской культуре, отражая не только эмоции и настроение, но и глубинные традиционные ценности. Эти элементы активно используются в народном творчестве, литературе и искусстве, помогая передать характер и внутренний мир персонажей без слов. Яркий пример использования невербальной коммуникации можно найти в романе Чингиза Айтматова «И дольше века длится день». Внутренние переживания главных героев раскрываются через их жесты, позы и мимику. Так, эмоциональное смятение Эдигея передано в его невербальных реакциях: размышляя в одиночестве, он глубоко вздыхает, сжимает кулаки, опускает взгляд в землю. Эти движения говорят о его печали и тревоге даже без явного словесного выражения чувств [1].

Еще один пример встречается в романе Касымалы Жантошева «Каныбек», где невербальное поведение используется для описания характера героя. Родители Каныбека оценивают его личные качества по осанке, походке и взгляду. Его прямая осанка и уверенный взгляд символизируют решимость, мужество и стремление к справедливости. В то же время, уважительное поведение в отношении старших выражается через наклон головы и опущенный взгляд, что демонстрирует смирение и внимание к словам родителей [3].

Невербальные знаки глубоко укоренены в кыргызских традициях. Например, кивок головой обозначает согласие, отведение глаз может выражать как стыд, так и уважение, а поклон с прижатой к груди правой рукой символизирует особую почтительность. Помимо этого, в кыргызской культуре существует множество жестов и поз, имеющих социальное значение:

Сложенные руки перед грудью – знак смирения или просьбы.

Рукопожатие двумя руками – выражение искреннего уважения.

Пространственная дистанция – в общении с уважаемыми людьми принято сохранять определенное расстояние, что символизирует почтение.

Таким образом, невербальное общение в кыргызской культуре не только дополняет слова, но и играет самостоятельную роль в передаче эмоций, социального статуса и межличностных отношений. Невербальное общение является неотъемлемой частью взаимодействия между людьми. Жесты, мимика, движения и язык тела играют важную роль в передаче информации, эмоций и намерений. Эти проявления встречаются во всех культурах, включая кыргызскую, где невербальные сигналы несут глубокий смысл и отражают национальные традиции. В литературе внутреннее состояние персонажей часто раскрывается через их невербальные проявления, что усиливает эмоциональное воздействие произведения. Именно поэтому правильная интерпретация языка тела и других невербальных сигналов является ключом к успешному общению.

Приветственные жесты, используемые в различных культурах, могут многое рассказать о характере общества и межличностных отношениях. Одним из наиболее распространенных невербальных способов приветствия является рукопожатие.

Исторические корни и значение рукопожатия

Рукопожатие имеет древнюю историю, восходящую к временам, когда оно использовалось как демонстрация мирных намерений – люди показывали, что у них нет оружия. Со временем этот жест приобрел значение дружбы, доверия и уважения. Сегодня рукопожатие стало универсальной формой приветствия, распространенной во многих культурах. Однако оно может различаться по силе, продолжительности и стилю в зависимости от традиций конкретного общества.

В кыргызской традиции рукопожатие имеет особую значимость, особенно среди мужчин. В отличие от западных стран, где обычно пожимают одну руку, у кыргызов принято пожимать обе руки, выражая особое почтение к собеседнику. Эта традиция особенно распространена среди старшего поколения. Если молодые люди не соблюдают этот обычай при встрече со старшими, это может восприниматься как проявление неуважения.

Кроме того, среди кыргызов существует ряд специфических жестов при приветствии. Например, при встрече со старшими принято не только пожимать им руку, но и слегка наклонять голову, а также прикладывать правую руку к груди, демонстрируя глубокое уважение. Этот жест показывает, что человек не просто приветствует собеседника, но и выражает свою почтительность и признание его статуса. При рукопожатии с женщинами руку не сжимают крепко, а лишь слегка подают, едва касаясь ладонями друг друга. Этот жест выражает уважение, тактичность и сдержанность, что соответствует традиционным нормам кыргызского этикета. Подобный способ приветствия символизирует дружелюбие и тепло, но при этом сохраняет определённую дистанцию, что особенно важно в культурном контексте, где ценится скромность и уважительное отношение между полами. Также в некоторых случаях женщины могут приветствовать друг друга лёгким прикосновением ладоней или даже просто наклоном головы, что подчёркивает утонченность общения в кыргызской культуре. К. Ш. Кажгалиева, описавшая казахский речевой этикет приветствия, такое рукопожатие называет «рукокасательством» [4].

У кыргызов невестка при первом знакомстве со старшими родственниками мужа должна приветствовать их невербально – поклоном. Этот ритуал, называемый «жүгүнүү», является традиционной формой выражения почтения. Свекровь представляет старших членов семьи, а невестка в знак уважения делает поклон каждому из них, опуская взгляд.

При этом она не произносит приветственных слов, так как в кыргызской культуре это считается знаком смирения и скромности.

Если же молодая невестка будет смотреть прямо в глаза, не опуская головы, такое поведение может быть расценено как неуважительное и дерзкое по отношению к старшим. Таким образом, жүгүнүү выполняет важную социальную функцию, обозначая более низкое положение невестки в иерархии семьи мужа и подчеркивая её скромность, послушание и воспитанность.

В ответ на поклон родственники мужа выражают благодарность и благословляют невестку традиционными пожеланиями:

«Бай бол!» – Будь богатой!

«Бактылуу бол!» – Будь счастливой!

«Кем болбо!» – Живи в достатке!

«Кудай жалгасын!» – Дай вам Бог благополучия!

«Этегинден жалгасын!» – Пусть у тебя будет много детей!

В некоторых регионах Кыргызстана, например, в Иссык-Кульской области, традиция жүгүнүү сохраняется не только для молодых невесток, но и для всех женщин, вышедших замуж, независимо от возраста. Они обязаны кланяться старшим родственникам мужа на протяжении всей жизни. Исключение делается лишь в случае смерти супруга – после этого женщина перестает делать поклон, что символизирует её новый статус вдовы [6].

Невербальные приветствия также находят отражение в кыргызской литературе. В произведении Чингиза Айтматова «Прощай, Гульсары» главный герой Субанкул проявляет глубокое почтение к старшим, бережно пожимая им руки и слегка склоняя корпус вперед. Это подчеркивает его уважительное отношение к традициям [2]. В романе Касымалы Жантошева «Каныбек» главный герой демонстрирует вежливость и уважение, крепко пожимая руки старшему поколению, подтверждая тем самым важность жестов в кыргызском обществе [3].

В английской культуре рукопожатие исторически имело строго формальный характер. Оно использовалось в основном в дипломатическом и деловом общении, тогда как в повседневной жизни традиционно отдавалось предпочтение кивку головы или легкому пожатию руки. Однако со временем эти нормы изменились, и в современном британском обществе рукопожатие стало более распространенным, особенно в деловой среде.

Интересно, что способ приветствия часто зависит от социального статуса и характера взаимоотношений. В литературе можно найти примеры различных видов приветствий. Так, в произведении Бернарда Шоу миссис Хэшебай приветствует собеседника теплым рукопожатием [7], в то время как у Оскара Уайльда леди Чилтерн ограничивается холодным кивком, подчеркивая формальность и дистанцию в общении [8].

В отличие от британской культуры, в американском обществе рукопожатие получило более широкое распространение не только в официальных, но и в повседневных ситуациях. Американцы, как правило, более открыты в выражении своих эмоций, поэтому их приветствия энергичны и дружелюбны. Здесь рукопожатие может сопровождаться улыбкой, похлопыванием по плечу или другими невербальными жестами, выражающими симпатию и расположение. Влияние религиозных и культурных норм на рукопожатие проявляется в различиях жестов, степени тактильного контакта и социальных ожиданий, связанных с этим обычаем в разных обществах. В кыргызской культуре на особенности приветствия повлияли моральные нормы, основанные на исламских традициях. Согласно мусульманским обычаям, рукопожатие между мужчинами является проявлением уважения, однако приветствие между мужчинами и женщинами может быть сдержанным или вовсе отсутствовать в зависимости

от уровня религиозности людей. В отличие от западных культур, где рукопожатие часто сопровождается прямым зрительным контактом, в кыргызской традиции отведение глаз может символизировать уважение и скромность.

Стоит отметить, что нормы приветствия в разных культурах со временем меняются. Если несколько десятилетий назад в Англии рукопожатие считалось исключительно официальным жестом, то сегодня оно стало более распространенным в повседневной жизни. В некоторых современных западных обществах приветствия могут включать даже дружеские объятия, чего ранее не было принято делать. Существуют различные формы приветствия, выражающие разные отношения в зависимости от контекста. Они могут указывать на уровень уважения, подчинения или дружеской близости. Например:

Крепкое рукопожатие – символ уверенности и уважения.

Слабое рукопожатие – может восприниматься как неуверенность или незаинтересованность.

Длительное рукопожатие – часто выражает особое расположение и теплоту.

Пространственная дистанция – в различных культурах расстояние между собеседниками может варьироваться. В западных странах допустима небольшая дистанция, в то время как в кыргызской культуре сохранение личного пространства особенно важно при разговоре со старшими.

Таким образом, рукопожатие и другие невербальные знаки приветствия играют важную роль в культуре каждого народа. Они служат индикаторами социального статуса, эмоций и намерений, формируя основу для эффективного общения. Кыргызская культура, сохраняя традиционные формы приветствия, отражает глубокое уважение к старшим и почитание национальных ценностей, тогда как западные культуры демонстрируют большую свободу в выражении эмоций и адаптацию приветственных ритуалов к современным реалиям.

Независимо от культуры, невербальное общение остается важным инструментом установления доверительных отношений и гармоничного взаимодействия между людьми.

#### *Список литературы:*

1. Айтматов Ч. И дольше века длится день. М., 1980. 464с.
2. Айтматов Ч. Прощай, Гульсары. Бишкек, 1966. 160 с.
3. Жантошев К. Каныбек, Фрунзе, 1980.
4. Кажгалиева К. Ш. Национально-культурная специфика фатической речевой коммуникации в казахском языке: Дисс...канд. филол. наук. Алмата, 1991. 198 с.
5. Клакхон К. Зеркало для человека. Введение в антропологию. СПб.: Питер, 2003.
6. Сыдыкова Ч. Т. Кыргызские и русские невербальные средства приветствия // Известия ВУЗов Кыргызстана. 2019. № 8.
8. Shaw B. Heartbreak house. Major Barbara. Bells and sons, 1967.
9. Wilde O. Plays. Foreign languages publishing house, 1961.

#### *References:*

1. Aitmatov, Ch. (1980). I dol'she veka dlitsya den'. Moscow. (in Russian).
2. Aitmatov, Ch. (1966). Proshchai, Gul'sary. Bishkek. (in Russian).
3. Zhantoshev, K. (1980). Kanybek, Frunze. (in Russian).
4. Kazhgaliyeva, K. Sh. (1991). Natsional'no-kul'turnaya spetsifika faticheskoi rechevoi kommunikatsii v kazakhskom yazyke: Diss...kand. filol. nauk. Almata. (in Russian).
5. Klakkhon, K. (2003). Zerkalo dlya cheloveka. Vvedenie v antropologiyu. Moscow. (in Russian).

6. Sydykova, Ch. T. (2019). Kyrgyzskie i russkie neverbal'nye sredstva privetstviya. *Izvestiya VUZov Kyrgyzstana*, (8). (in Russian).

*Работа поступила  
в редакцию 16.02.2025 г.*

*Принята к публикации  
23.02.2025 г.*

*Ссылка для цитирования:*

Ташиева Н. С., Ыпышова Н. У., Касымова Д. Т., Усманова А. М. Невербальные способы приветствия в кыргызском и английском языках // Бюллетень науки и практики. 2025. Т. 11. №4. С. 561-566. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/113/77>

*Cite as (APA):*

Tashieva, N., Ypyshova, N., Kasymova, D., & Usmanova, A. (2025). Non-Verbal Greeting Methods in Kyrgyz and English Languages. *Bulletin of Science and Practice*, 11(4), 561-566. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/113/77>